

стоянии от ядра в зависимости от степени представленности у них категориальных признаков [КСКТ: 46]. Такая трактовка освобождает исследователя от необходимости вырабатывать жесткое определение фразового глагола и классифицировать изучаемые единицы по таксономическим группам.

На современном этапе, полагаем, исследователей прежде всего должен интересовать сам механизм формирования значения фразового глагола и возможность выработки специального метаязыка описания этого механизма на концептуальном уровне.

Литература:

Берлизон С.Б. Глагольно-наречные сочетания и их роль в обогащении словарного состава современного английского языка: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. М., 1955.

Голубкова Е.Е. Фразовые глаголы движения (когнитивный аспект). – М.: ГЕОС, 2002.

Краткий словарь когнитивных терминов / Под общей ред. Е.С.Кубряковой. М.: МГУ, 1996.

Кубрякова Е.С. О сателлитах и связанной с ними проблематике // Сб. научн. тр./ Моск. гос. лингв. ун-т. – М., 1999. – Вып. 448. – с. 5-13.

Поуви Д. Английские фразовые глаголы и их употребление: Учеб. Пособие. – М.: Высш. шк., 1990. – 176с.

Talmy L. Lexicalisation Patterns: Semantic Structure in Lexical Form // Language Typology & Syntactic Description. – Vol. 3 : Cambridge, 1985. p. 57-149.

В.Л. Малахова
г. Белгород, БелГУ

Фразеологическая репрезентация структур знания в языке

Знания, накопленные человеком в процессе его взаимодействия с окружающим миром, представляют собой комплексное структурированное целое, реализуемое в сознании человека посредством когнитивных структур. Под когнитивными структурами понимаются концепты разных типов, отличающиеся по своей организации, содержанию, неодинаковые по способу репрезентации в языке. Человек мыслит концептами, комбинируя их и осуществляя в рамках концептов и их сочетаний глубинные предикации, формируя новые концепты в ходе мышления. Являясь в значительной степени обобщенными и абстрагированными единицами, концепты обладают определенным содержанием, включающим сведения об объектах, их свойствах и о том, что человек знает, думает об объектах мира. В «Словаре когнитивных терминов» концепт определяется как оперативная, содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, которая отражает знание и опыт человека (Кубрякова и др. 1996).

Восприятие концептов возможно лишь при условии их вербализации, иначе их осмысление не возможно. Отражение в языке опосредованной соз-

нением действительности осуществляется в первую очередь посредством лексики языка. Поэтому большинство концептов является лексически репрезентируемыми. Сказанное позволяет рассматривать слово, как и любую номинацию, в качестве ключа, открывающего для человека концепт как единицу мыслительной деятельности и делающего возможным его использование в мыслительной деятельности. С другой стороны, слово является одним из источников формирования концептов в сознании человека, своеобразным планом выражения концепта. Оно понимается как средство и способ познания действительности. Слово представляет концепт не полностью – оно своим значением передает несколько основных концептуальных признаков, релевантных для сообщения. Если за словом не стоит концепт, его можно квалифицировать как нечто недоступное пониманию.

Однако наряду с концептами, выраженными словом, т.е. лексически передаваемыми концептами, существуют и фразеологически репрезентируемые концепты. В настоящей работе под фразеологически репрезентируемыми понимаются концепты, передаваемые значениями фразеологических сочетаний. Несмотря на отмечаемую в лингвистических исследованиях определенную схожесть концептов двух указанных типов, существует ряд черт, характерных только для фразеологически репрезентируемых концептов. Остановимся на их специфике более подробно.

Наиболее важным является то, что фразеологически репрезентируемые концепты понимаются не буквально, а в переносном смысле. Это происходит потому, что за ними стоят заранее известные носителям языка концептуальные структуры, которые формируются лишь на определенном уровне развития человека как языковой личности. Подобным концептам присуща двуплановость и вторично-номинативный код, что обуславливает своеобразную лингвистическую «игру» при их употреблении.

В отличие от изучения словарного толкования слова при необходимости определить характер обозначаемого им концепта, т.е. при выявлении когнитивной семантики лексически репрезентируемого концепта, установление концептуальной природы фразеологически репрезентируемых концептов происходит не только посредством обращения к фразеологическим словарям, но и с помощью контекстуального анализа. Как отмечает А.П. Бабушкин, образ фразеосочетаний «считывается» не по словарному толкованию, не по «раскодированному» их значению, а по «языку кода», т.е. по внутренней форме фразеологизма (Бабушкин 1996). О типах фразеологически репрезентируемых концептов можно судить лишь по их концептуальным дистрибуциям, когда словарное окружение актуализирует одну или несколько сем, присутствующих в плане содержания фразеосочетаний, устанавливая тем самым характер концепта. При этом концептуальный тип фразеологически репрезентируемого концепта определяется не по одному, а по набору разных контекстов.

Несмотря на раздельнооформленность лексем в рамках фразеосочетания, они способны выражать понятие всем составом, не разлагая его по лексемам. «Расчлененное» именование реалии не влияет на целостное восприятие концепта, названного составным термином. Кроме того, возможно варьирование смыслового содержания фразеологически репрезентируемого концепта, т.е. его семантики, при неизменной форме его плана выражения.

Сказанное дает основания полагать, что при изучении фразеологически репрезентируемых концептов важно учитывать как лингвокогнитивный, так и лингвокультурологический аспекты. Исследование фразеологически репрезентируемых концептов с точки зрения лингвокогнитивного аспекта позволяет выделить следующие их типы: мыслительные картинке, схемы, фреймы и сценарии. Рассмотрим представленные типы более подробно.

Мыслительная картинка передается фразеологическими единицами, называющими класс конкретных предметов. Она выражает наиболее общие, существенные признаки предмета. Мыслительные картинке являются результатом отражения и осмысления явлений реальности в сознании человека. Они возникают путем отвлечения от второстепенных, случайных, индивидуальных признаков обобщаемого предмета действительности, а также путем соединения компонентов других концептов. Их значения передают обобщенные чувственные образы, совокупность наиболее наглядных, чувственно воспринимаемых признаков. Они статичны и представляют собой чувственное отражение совокупности наиболее ярких внешних, чувственно воспринимаемых признаков предмета или явления. Данный тип концептов репрезентируется такими фразеологизмами как, например, *skin and bone(s), mutton dressed (up) as lamb, a duck of a, tempest in a teapot, beer and skittles, apple-pie order, a song and dance, full of beans, a mother's boy, a big bug, as poor as a church mouse*.

Схема – это абстракция, которая позволяет приписывать определенные объекты или события к общим категориям, способным наполняться конкретным содержанием в каждом отдельном случае. Схема определяет общую информацию о предмете, не включая в себя многие отдельные характеристики, т.е. абстрагируется от деталей. Она представляет собой концептуальную структуру, с помощью которой формируется перцептивная и когнитивная картина мира. Однако одна и та же фразеологическая единица в плане своего содержания может интерпретироваться и как концепт-картинка, и как концепт-схема. Но схемы менее проработана в деталях, т.е. они употребляются для весьма приблизительных оценок предметов и явлений окружающего мира. Схема может быть репрезентирована такими фразеологическими единицами как *crocodile tears, fair and square, one's own flesh and blood, odds and ends, under one's breath, in cold blood, like a shot, out of the tail of one's eye, safe and sound, to one's cost, with (a) bad/ill grace*.

Фрейм – многокомпонентный концепт, мыслимый в целостности его составных частей, объемное представление, совокупность стандартных знаний о предмете или явлении. Фреймы постигаются как целостные сущности, они отражают объекты определенной области действительности и представляют его в виде организованной определенным образом структуры. Во фразеологически репрезентируемых концептах-фреймах отдельные детали, характеризующие называемый объект, сводятся как бы воедино, в одну комплексную ситуацию, ее объемное представление. Фрейм понимается как информация, которая описывает упорядоченную во времени последовательность событий. Концепт-фрейм репрезентируют следующие фразеологизмы: *at second hand, keep in mind, a small fortune, go without saying, take smth into one's head, hit the nail on the head, at one's time of life, fall into a trap, at a snail's pace, by smb's side, as a matter of fact, after one's own heart, arm in arm, at large, have the wind up, all in all.*

Сценарии являются схемами событий. Подобные концепты передаются процессуальными фразеологизмами. В сценариях заложена определенная динамика развития событий, схема каких-либо действий. Это фактически фреймы, разворачиваемые во времени и пространстве как последовательность отдельных эпизодов, этапов, элементов. Составляющие сценарии акты или эпизоды дробятся на более удобные единицы, а их значения, в свою очередь, зависят от культурных и социальных факторов. Сценарии могут содержать в своей структуре следующую информацию: идентификация наименования ситуации или темы; типичные роли; условия типичной ситуации; последовательность целенаправленных сцен. Сценарий всегда носит сюжетный характер, и фразеосочетания выступают в качестве заголовка стереотипных действий. Данный тип концептов репрезентируется такими фразеологизмами как *beat about the bush, for donkey's years, eat one's heart out, even a worm will turn, for ages, get over the hump, play/stall for a time, turn smth over in one's mind, the mouth waters, save one's/smb's skin.*

Как отмечалось выше, при характеристике фразеологически репрезентируемых концептов существенным оказывается и лингвокультурологический аспект. Он заключается в том, что отражение действительности с помощью фразеологически репрезентируемых концептов раскрывает особенности видения мира, мышления того или иного народа. В связи с этим, национально-культурная специфика языка выражается не только и не столько лексически передаваемыми концептами, сколько фразеологически передаваемыми концептами. Это объясняется тем, что именно на фразеологическом уровне языка наиболее очевидно и непосредственно фиксируются в знаковой форме явления материальной и, соответственно, духовной культуры человека, в целом отражаются ценностные ориентации того или иного социума, сис-

тема его моральных, этических и эстетических предпочтений, иллюстрирующая особенности менталитета конкретного лингвокультурного сообщества.

Целесообразно отметить, что фразеологические единицы ярче, чем слова подчеркивают свойства, качества, состояния, характеристики объекта за счет образного восприятия. Языковая значимость фразеологизмов обусловлена их экспрессивной функцией, которая ориентирована на выражение субъективных аспектов восприятия мира. Обобщая изложенное, можно заключить, что фразеологически передаваемые концепты занимают в семантическом пространстве языка особое место, являясь культурноспецифической формой репрезентации уникальных знаний и представлений индивида.

Литература:

Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. Воронеж: Изд-во Воронежского государственного университета, 1996.

Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. М., 1996.

Попова З.Д., Стернин И.А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. Воронеж, 1999.

Н.В. Малахова
г. Белгород, Бел ГУ

Аналитизм как причина разрушения германского аблаута

Современные синхронно-типологические исследования позволяют не только решать отдельные вопросы истории языков, но и устанавливать некоторые тенденции дальнейшего развития исследуемых языков. Синхронное сопоставление группы глаголов в германских языках, использующих в формообразовании внутреннюю флексию (так называемых сильных глаголов), с привлечением некоторых исторических фактов позволяет установить общее направление развития данной морфологической группы глаголов, дает «возможность диахронических ... выводов из синхронного анализа, диахронических "измерений" синхронного исследования» (Общее языкознание. Методы лингвистических исследований. М., 1973, стр. 112). Таким образом, познание статического состояния языков через историю дополняется возможностью познания их динамики через статику.

Как показывают синхронно-типологические исследования, одной из основных причин изменений, происходящих в сильных глаголах в германских языках, является действие тенденции развития германских языков к аналитизму.

Аналитичность строя какого-либо языка выражается в том, что «отношения между словами в речевой цепи выражаются не средствами самих слов